

Page 43 —VKontakte Launch Context

Original page 43 —Demo translation showing Durov's early blog post

Почему предложили мне —я один из создателей проекта VKontakte.ru.

Why did they approach me —I am one of the creators of the VKontakte.ru project.

为什么找我呢？因为我是 VKontakte.ru 项目的创始人之一。

なぜ私に提案したのか—私は VKontakte.ru プロジェクトの創設者の一人だからだ。

Этот сайт, как и moifakultet, является клоном американского сайта facebook.com, однако мы создаем наш, российский сайт со своей спецификой и рядом функций.

This site, like moifakultet, is a clone of the American site facebook.com, but we are creating our own Russian site with its own specifics and features.

这个网站，像 moifakultet 一样，是美国网站 facebook.com 的克隆，但我们正在创建具有自己特色和功能的俄罗斯网站。

このサイトは moifakultet と同様、アメリカのサイト facebook.com のクローンだが、私たちは独自の特徴と機能を持つロシアのサイトを作っている。

Автор: durov 4.12.2006, 7:44

Author: durov 4.12.2006, 7:44

作者: durov 2006 年 12 月 4 日 7:44

著者: durov 2006 年 12 月 4 日 7:44

Context: December 2006 blog post by Pavel Durov addressing accusations during VKontakte's early days. This page shows the competitive and controversial atmosphere surrounding VK's launch.

Demo translation by worker e5f7 —M1 format demonstration